

## Monteringsanvisningar

FRAMSIDA



Skjutbara justeringsstänger och skruvar.

Snabblås.

BAKSIDA



Avtagbar polstring.

Låsremmar.

1. Lossa de främre och bakre justeringsskruvarna för att öka eller minska omkretsen och/eller för att justera frontpanelen för asymmetrisk Pectus Carinatum.
2. Skjut komponenterna till önskad omkrets/position och dra åt igen med den medföljande insexnyckel.
3. Metalldelarna kan formas med hjälp av skränkjärn. Var försiktig så att du inte gör skarpa böjningar i slitsade områden.
4. Montera ortosen och dra åt till önskad spänning med snabblåsen. Vid behov kan de medföljande valfria axelremmarna användas för att förhindra att ortosen glider. För remmarna genom de främre och bakre panelspårerna, fäst med kardborreband och kontrollera passformen.

Valfria, mjuka axelremmar ingår för ytterligare stabilisering under användning.



~ 6,5 cm lateral justering för asymmetrisk Pectus Carinatum

BAKSIDA



5. För att ta bort ortosen, tryck ner frigöringsknappen i mitten av snabblåset och ta bort remmen. Det rekommenderas att ta av ortosen genom att endast lossa ena sidan.

## **Avsedd användning**

- Pectus Pro är en stabiliserande ortos för Pectus Carinatum (kölbröst) och andra bröstavvikelser, som ger omedelbar korrigerande kompressionskrafter anteriort/posteriort.
- Denna produkten ska endast användas enligt anvisningar från en kvalificerad läkare.

## **Indikation**

- Onormal bröstform, utskjutning av både bröstbenet och broskdelen av revbenen och upphöjt bröst (kölbröst).

## **Kontraindikationer**

- Svåra bröstdeformationer.

## **Underhåll**

- Det rekommenderas att en åtsittande tröja bärs mellan huden och ortosen.
- Ortosen ska rengöras regelbundet genom att torka det med en fuktig trasa och handtvätta den avtagbara polstringen och remmarna.



## **Viktigt**

- Avbryt användningen omedelbart om du märker någon överdriven rodnad, skav eller irritation och kontakta din läkare.

## **Kassering**

- Kassera din Pectus Pro-ortos i enlighet med lokala och nationella lagar och förordningar. Produkten innehåller inga farliga material.

## **Garanti**

- 90 dagar



**Trulife**

3225 Woburn St. Suite 160  
Bellingham, WA 98226  
USA

**Phone** (+1) 360 697 5656

**Email** [supportop@trulife.com](mailto:supportop@trulife.com)



**MDSS GmbH**  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S

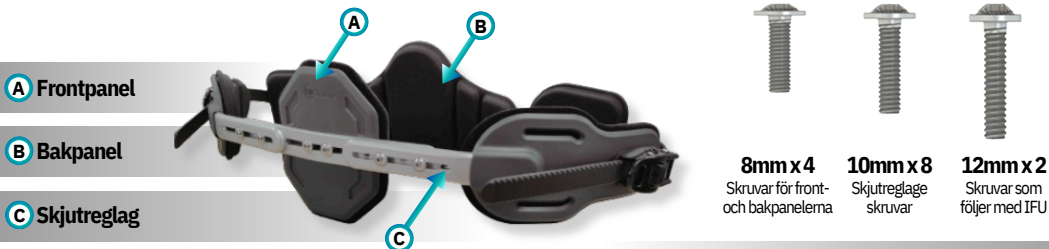
## PECTUS CARINATUM ORTHOSIS

### Monteringsanvisningar för asymmetrisk Pectus Carinatum

Pectus Pro/Pectus Pro-S skenan har utformats för att möjliggöra sidjustering av frontpanelen och bakpanelen för patienter med **asymmetrisk Pectus Carinatum**.

Följande instruktioner guidar dig genom processen att justera skenans inställningar för att maximera dess laterala räckvidd.

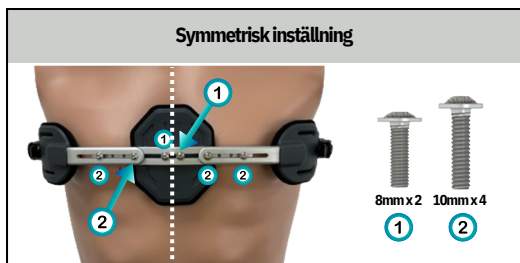
Identifiera först de olika komponenterna i Pectus Pro/Pectus Pro-S skenan.



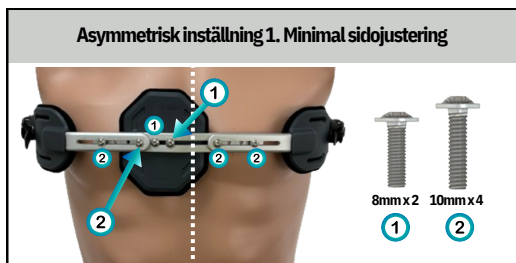
#### Monteringsskruvar

Pectus Pro/Pectus Pro-S skenan levereras i en **symmetrisk inställning** med front- och bakpaneler som justeras i mitten. För patienter med en **asymmetrisk utseende**, där ena sidan av bröstet trycker längre ut än den andra, kan frontpanelen justeras i sidled genom att följa nedanstående inställningar.

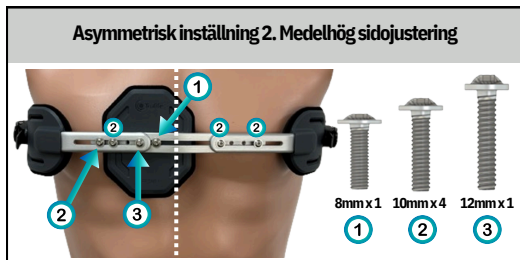
#### Symmetrisk inställning



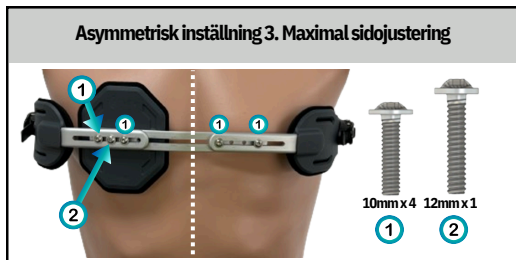
#### Asymmetrisk inställning 1. Minimal sidjustering



#### Asymmetrisk inställning 2. Medelhög sidjustering



#### Asymmetrisk inställning 3. Maximal sidjustering

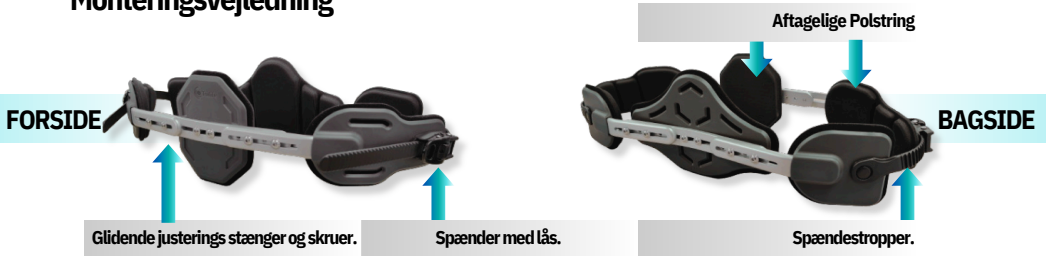


www.trulife.com

Bevär mer information  
om produkter från  
Trulife O&P



## Monteringsvejledning



1. Løsn de sternale og posteriore justeringsskruer for at øge eller mindske omkredsen og/eller for at justere frontpanelet til asymmetrisk Pectus Carinatum.
2. Skub komponenterne til den ønskede omkreds/position, og stram igen ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle.
3. Metaldele kan kontureres ved hjælp af bukkejern. Vær forsigtig med ikke at lave skarpe bøjninger i de slidsede områder
4. Monter ortosen, og stram den til den ønskede spænding ved hjælp af låsespænderne. Fastgør de valgfrie skulderstropper med velcrolukningerne for at forhindre, at ortosen forskydes, og kontroller pasformen. Skulderstropperne kan fjernes, hvis de ikke er nødvendige.



5. For at fjerne ortosen skal du trykke ned på udløserknappen i midten af spændet og fjerne stroppen. Det anbefales at fjerne ortosen ved kun at løsne den ene side.

## Tilsligtet Anvendelse

- The Pectus Pro/Pectus Pro-S er en stabiliserende ortose til Pectus Carinatum (fuglebryst) og andre brystanomalier, der giver direkte anterior-posterior korrigerende kompressionskræfter.
- Denne enhed bør kun bruges efter anvisning fra en kvalificeret læge.

## Indikationer

- Unormal brystform, fremspring af både sternum (brystben) og brystdelen af ribbenene og buet bryst ("fuglebryst").

## Kontraindikationer

- Alvorlige brystdeformationer.

## Vedligeholdelse

- Det anbefales, at der bæres en tætsiddende undertrøje mellem huden og ortosen.
- Skinnen skal rengøres regelmæssigt ved at tørre den af med en fugtig klud og vaske de aftagelige polstret og stropper i hånden.



## Vigtig

- Stop straks med anvendelsen, hvis du bemærker overdreven rødme, hudafskrabninger eller irritation, og kontakt din læge.

## Bortskaffelse

- Bortskaf din Pectus Pro/Pectus Pro-S-ortose i overensstemmelse med lokale og nationale love og regler. Enheden indeholder ingen farlige materialer.

## Garanti

- 90 dage



**Trulife**

3225 Woburn St. Suite 160

Bellingham, WA 98226

USA

**Phone** (+1) 360 697 5656

**Email** [supportop@trulife.com](mailto:supportop@trulife.com)



**MDSS GmbH**

Schiffgraben 41

30175 Hannover

Germany



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S

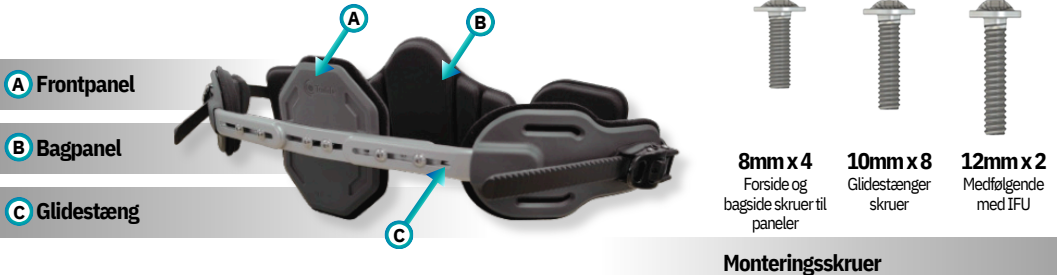
## PECTUS CARINATUM ORTOSE

### Monteringsvejledning til asymmetrisk pectus carinatum

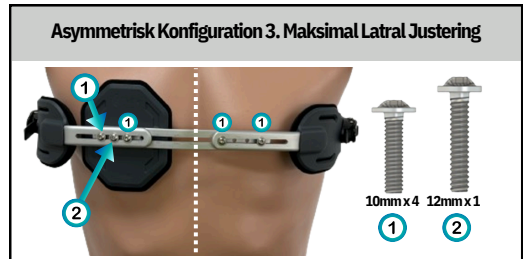
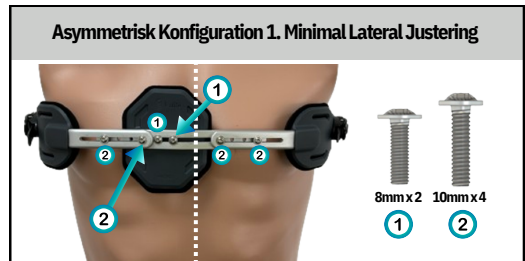
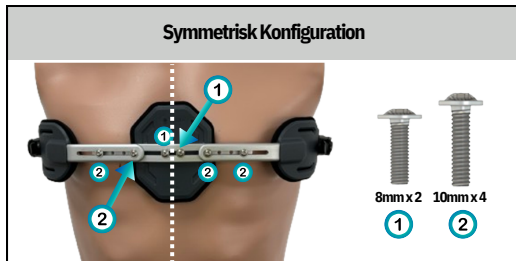
Pectus Pro/Pectus Pro-S Brace er designet til at tillade lateral justering af frontpanelet og bagpanelet til patienter, der fremviser **Asymmetrisk Pectus Carinatum**.

Følgende instruktioner vil guide dig gennem processen med at justere skinnens indstillinger for at maksimere dens laterale rækkevidde.

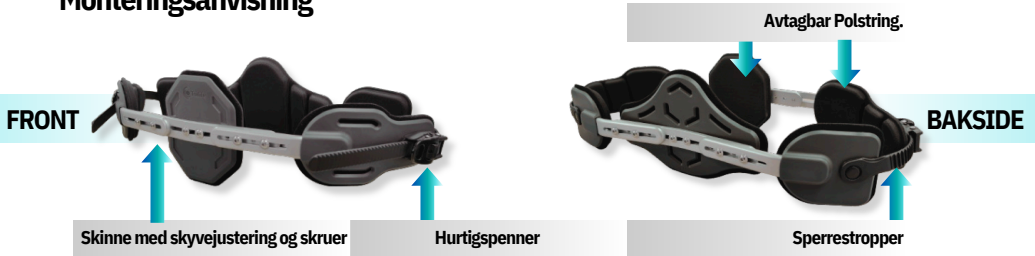
Identificér først de forskellige komponenter i Pectus Pro/Pectus Pro-S Brace.



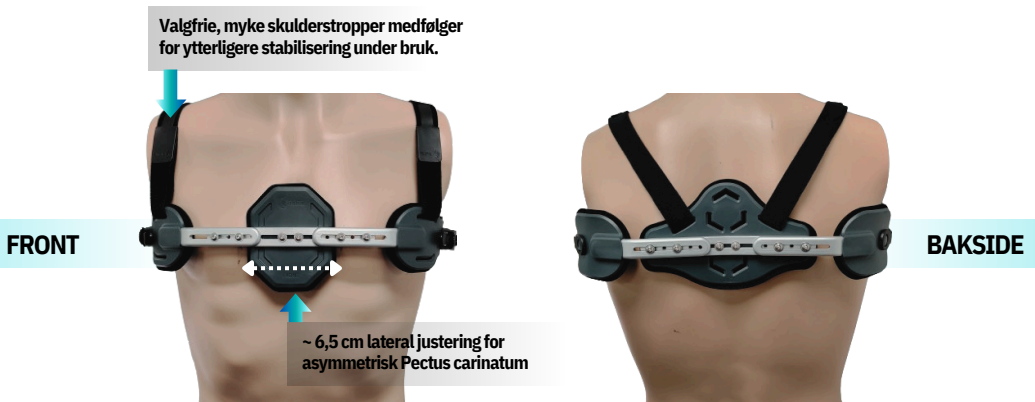
Pectus Pro/Pectus Pro-S Brace leveres i en **symmetrisk konfiguration** med front- og bagpanelet justeret i midten. For patienter med en **asymmetrisk præsentation**, hvor den ene side af brystet stikker længere ud end den anden, kan frontpanelet justeres lateralt ved at følge nedenstående trinvis konfigurationer.



## Monteringsanvisning



1. Løsne de sternale og bakre justeringsskruene for å øke eller redusere omkretsen, og/eller for å justere frontpanelet for asymmetrisk Pectus carinatum.
2. Skyv componentene til ønsket omkrets/posisjon og stram til igjen med den medfølgende unbrakonøkkelen.
3. Metalldelene kan kontureres ved hjelp av bøyejern. Man bør utvise forsiktighet for å ikke lage skarpe bøyninger i områder med spor.
4. Monter ortosen og stram til ønsket spenning med hjelp av hurtigspenner. Fest de valgfrie skulderstroppene med borrelåsen for å forhindre forskyvning av ortosen, og kontroller passformen. Skulderstroppene kan fjernes dersom de ikke er nødvendige.



5. For å fjerne ortosen trykker du ned utløserknappen midt på spennen og fjerner stroppen. Det anbefales å bare fjerne ortosen ved å løsne den ene siden.

## Tiltenkt bruk

- Pectus Pro/Pectus Pro-S er en stabiliserende ortose for Pectus Carinatum (fuglebryst) og andre brystavvik, som gir direkte anterior-posterior korrigerende kompresjonskrefter.
- Denne enheten skal kun brukes etter anvisning fra en kvalifisert lege.

## Indikasjoner

- Abnorm brystform, fremspring av både sternum (brystbenet) og ribbenas bruskskel, samt buet bryst (fuglebryst).

## Kontraindikasjoner

- Alvorlige brystdeformasjoner.

## Vedlikehold

- Det anbefales at en tettsittende underskjorte bæres mellom huden og ortosen.
- Ortosen bør rengjøres regelmessig ved å tørke av den med en fuktig klut, og de avtagbare polstring og stroppene bør vaskes for hånd.



## Viktig

- Avbryt bruken umiddelbart dersom du merker overdreven rødhet, slitasje eller irritasjon, og kontakt legen din.

## Avhending

- Pectus Pro/Pectus Pro-S-ortosen skal avhendes i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter. Enheten inneholder ingen farlige materialer.

## Garanti

- 90 dager



**Trulife**

3225 Woburn St. Suite 160  
Bellingham, WA 98226  
USA

**Phone** (+1) 360 697 5656

**Email** [supportop@trulife.com](mailto:supportop@trulife.com)



**MDSS GmbH**  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S

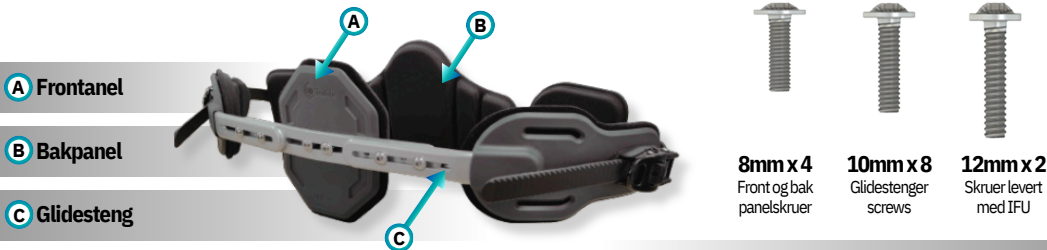
## PECTUS CARINATUM ORTOSE

### Monteringsanvisning for Asymmetrisk Pectus Carinatum

Pectus Pro/Pectus Pro-S-skinnen er utformet for å tillate lateral justering av frontpanelet og bakpanelet hos pasienter med **asymmetrisk Pectus Carinatum**.

Følgende anvisninger kommer til å veilede deg gjennom prosessen med å justere skinnens innstillinger for å maksimere den laterale rekkevidden.

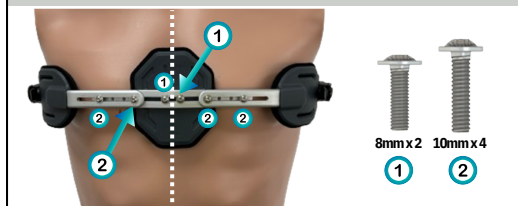
Identifiser først de ulike komponentene i Pectus Pro- / Pectus Pro-S-støtten.



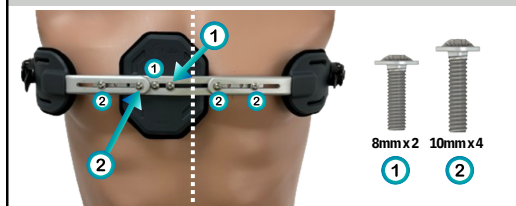
#### Monteringskruer

Pectus Pro- / Pectus Pro-S-støtten leveres i en **symmetrisk konfigurasjon** med midtjusterte front- og bakpaneler. For pasienter som **presenterer asymmetri**, der den ene siden av brystet stikker ut mer enn den andre, kan frontpanelet justeres lateralt ved å følge de inkrementelle konfigurasjonene nedenfor.

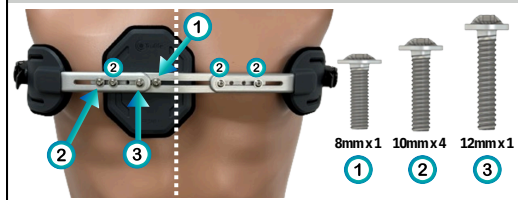
#### Symmetrisk Konfigurasjon



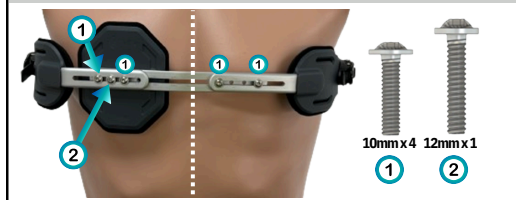
#### Asymmetrisk Konfigurasjon 1. Minimal Lateral Justering



#### Asymmetrisk Konfigurasjon 2. Middels Lateral Justering



#### Asymmetrisk Konfigurasjon 3. Maksimal Lateral Justering



**PECTUS PRO, PECTUS PRO-S**  
**Pectus Carinatum Ortoosi**  
**Asennusopas**

XST-021/06/25

**Asennusohjeet**

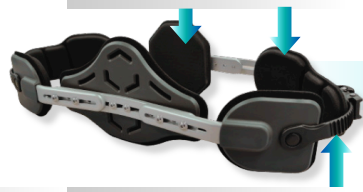
**ETUOSA**



Liukuvat säätötangot ja ruuvit.

Räikkälukot.

Irrotettavat pehmusteet.



**TAKAOSA**

Räikkähihnat.

1. Löysää rintalastan ja takaosan säätöruuveja lisätäksesi tai vähentääksesi ympäröimittaa ja/tai säätääksesi etupaneelia epäsymmetrisen Pectus Carinatum tapauksessa.
2. Liu'uta komponentit haluttuun ympäröimittaan/sijaintiin ja kiristä uudelleen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.
3. Metalliosat voidaan muotoilla taivutusrautojen avulla. Varo, ettet tee teräviä taivutuksia uritetuilla alueilla.
4. Asenna ortoosi ja kiristä haluttuun kireyteen räikkälukoilla. Estä ortoosin siirtyminen kiinnittämällä valinnaiset olkahihnat tarranauhakiinnikkeillä ja tarkista istuvuus. Olkahihnat voidaan poistaa, jos niitä ei tarvita.

Mukana on valinnaiset pehmeät olkahihnat, jotka lisäävät vakautta.

**ETUOSA**



~ 6,5 cm sivusuuntaista säätöä epäsymmetriselle Pectus Carinatumille

**TAKAOSA**



5. Poista ortoosi painamalla lukon keskellä olevaa vapautuspainiketta ja irrottamalla hihna. On suositeltavaa irrottaa ortoosi löysäämällä vain toinen puoli.

## Käyttötarkoitus

- Pectus Pro / Pectus Pro-S on ortopedinen selkärangan vakauttava tukilaite Pectus Carinatumiin (kyyhkysrinta) ja muihin rintakehän poikkeavuuksiin. Tukilaite tuottaa suorat korjaavat kompressiovoimat edestä ja takaa.
- Tätä laitetta saa käyttää vain pätevän lääkärin ohjeiden mukaisesti.

## Käyttöaiheet

- Epänormaali rintakehän muoto, sekä rintalastan (rintaluun) että kylkiluiden rusto-osan ulkonema ja kaareva rintakehä (kyyhkysrinta).

## Vasta-aiheet

- Vakavat rintakehän muodonmuutokset.

## Huolto

- Ihon ja ortoosin välissä on suositeltavaa käyttää tiukasti istuvaa aluspaitaa.
- Tuki on puhdistettava säännöllisesti pyyhkimällä se kostealla liinalla, ja irrotettavat pehmusteet ja hihnat on pestävä käsin.



## Tärkeää

- Jos huomaat liiallista punoitusta, hankausta tai ärsytystä, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriisi.

## Hävittäminen

- Hävitä Pectus Pro- / Pectus Pro-S -ortoosi paikallisten ja kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Laite ei sisällä vaarallisia materiaaleja.

## Takuu

- 90 päivää



**Trulife**

3225 Woburn St. Suite 160

Bellingham, WA 98226

USA

**Phone** (+1) 360 697 5656

**Email** [supportop@trulife.com](mailto:supportop@trulife.com)



**MDSS GmbH**

Schiffgraben 41

30175 Hannover

Germany



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S

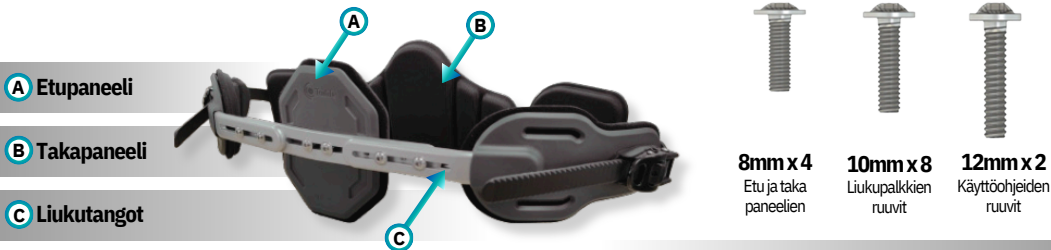
## PECTUS CARINATUM -ORTOOSI

### Epäsymmetriseen Pectus Carinatumiin Liittyvät Asennusohjeet

Pectus Pro- / Pectus Pro-S -tukilaitte on suunniteltu siten, että etu- ja takapaneelia voidaan säätää sivusuunnassa potilaille, joilla on **epäsymmetrinen Pectus Carinatum**.

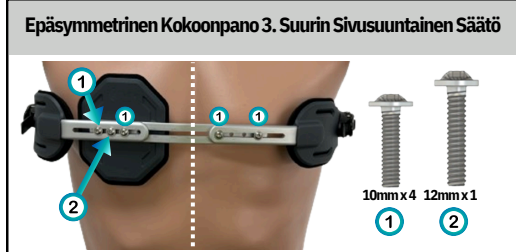
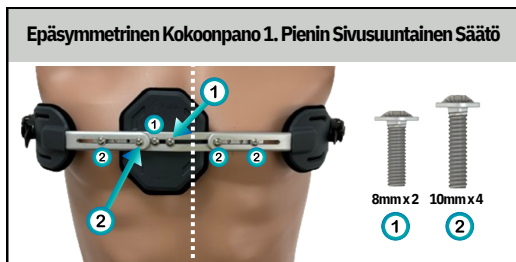
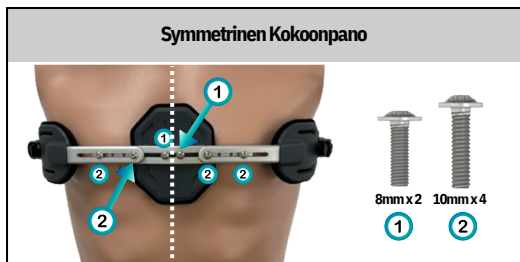
Seuraavat ohjeet opastavat sinua säätämään tuen asetuksia sivusuuntaisen alueen maksimoimiseksi.

Tunnista ensin Pectus Pro- / Pectus Pro-S -tukilaitteen eri osat.



#### Kokoonpanoruuvit

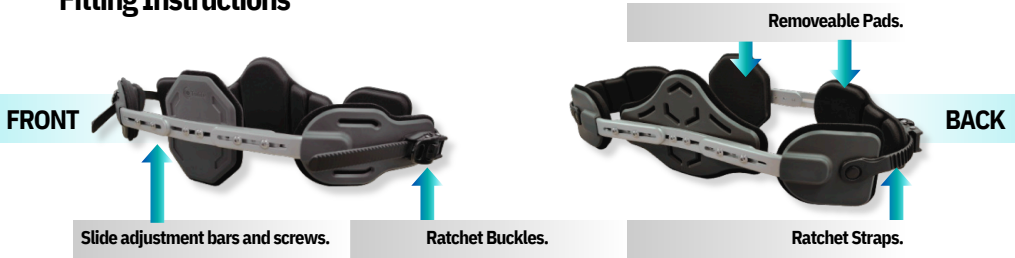
Pectus Pro- / Pectus Pro-S -tukilaitte toimitetaan **symmetrisessä kokoonpanossa**, jossa etu- ja takapaneelit on säädetty keskelle. Potilaille, joiden **rintakehä on epäsymmetrinen** ja joilla toinen rintakehän puoli työntyy ulommas kuin toinen, etupaneelia voidaan säätää sivusuunnassa noudattamalla alla olevia suurennettuja kokoonpanoja.



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S Pectus Carinatum Orthosis Installation Guide

XST-021/05/25

## Fitting Instructions



1. Loosen the sternal and posterior adjustment screws to increase or decrease the circumference, and/or to adjust the front panel for asymmetric Pectus Carinatum.
2. Slide the components to the desired circumference/position and re-tighten using the included hex key.
3. The metal parts can be contoured with the use of bending irons. Care should be taken not to make sharp bends in slotted areas.
4. Fit the orthosis and tighten to the desired tension using the ratchet buckles. Secure the optional shoulder straps with the hook and loop fasteners to prevent displacement of the orthosis, and verify the fit. The shoulder straps can be removed if not required.



5. To remove the orthosis, push down on the release button in the centre of the buckle and remove the strap. It is recommended to only remove the orthosis by loosening one side.

## Intended Use

- The Pectus Pro/Pectus Pro-S is an orthotic spinal stabilization brace for Pectus Carinatum (Pigeon chest), and other chest anomalies, that provides direct anterior-posterior corrective compression forces.
- This device should only be used as directed by a qualified medical practitioner.

## Indications

- Abnormal chest shape, protrusion of both the sternum (breastbone) and the cartilage portion of the ribs, and bowed chest (Pigeon chest).

## Contraindications

- Severe chest deformations.

## Maintenance

- It is recommended that a snug fitting under shirt be worn between the skin and the orthosis.
- The brace should be regularly cleaned by wiping with a damp cloth and handwash the removable pads and straps.



## Important

- Discontinue use immediately if you notice any excessive redness, abrasions, or irritation, and contact your medical practitioner.

## Disposal

- Please dispose of your Pectus Pro/Pectus Pro-S orthosis in accordance with local and national laws and regulations. The device does not contain any hazardous materials.

## Warranty

- 90 days



**Trulife**

3225 Woburn St. Suite 160  
Bellingham, WA 98226  
USA

**Phone** (+1) 360 697 5656

**Email** [supportop@trulife.com](mailto:supportop@trulife.com)



**MDSS GmbH**  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



# PECTUS PRO, PECTUS PRO-S

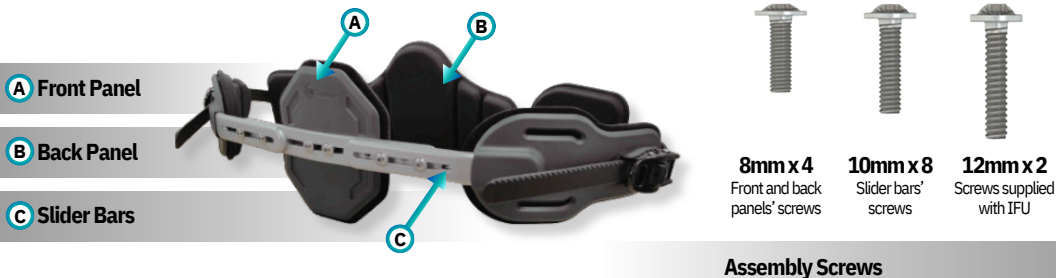
## PECTUS CARINATUM ORTHOSIS

### Fitting Instructions for Asymmetric Pectus Carinatum

The Pectus Pro/Pectus Pro-S Brace has been designed to allow lateral adjustment of the front panel, and back panel, for patients presenting **Asymmetric Pectus Carinatum**.

The following instructions will guide you through the process of adjusting the brace's settings to maximise its lateral range.

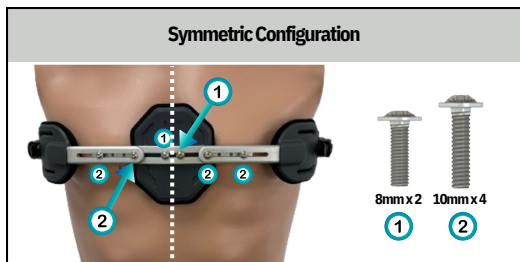
First, identify the different components of the Pectus Pro/Pectus Pro-S Brace.



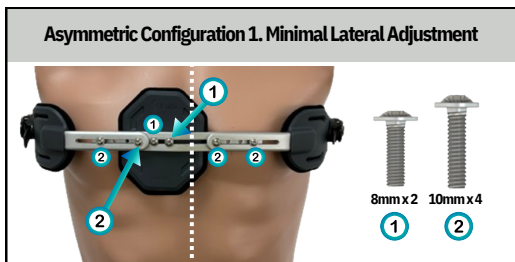
#### Assembly Screws

The Pectus Pro/Pectus Pro-S brace is supplied in a **symmetric configuration** with the Front and Back panels adjusted at the centre. For patients with an **asymmetric presentation**, with one side of the chest pushing out further than the other, the Front panel can be adjusted laterally by following the below incremental configurations.

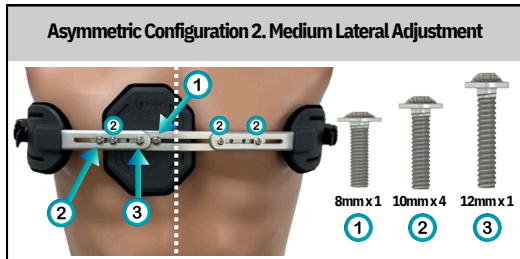
#### Symmetric Configuration



#### Asymmetric Configuration 1. Minimal Lateral Adjustment



#### Asymmetric Configuration 2. Medium Lateral Adjustment



#### Asymmetric Configuration 3. Maximum Lateral Adjustment

